

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 17 (2004)  
**Heft:** [14]: Kunst und Design  
  
**Register:** Die Künstlerinnen und Designer

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Francis Baudevin, Genf/Lausanne

\*1964

--> Beruf: Künstler

--> Ausstellungen: Galerie Analix, Genf, 2002; Villa Arson, mit Stephane Dafflon und Peter Kogler, Nizza, 2002; «DANN», Le rez, Lausanne, 2002; «From Brussels With Love», Overlap éditions, Genf, 2002; «Guess Who I Saw In Paris», Art: Concept, Paris, 2003; Halle de Villefranche-de-Rouergue, Villefranche-de-Rouergue, 2003; «Meeting Points», mit Karim Noureldin, Fri-art, Freiburg i.Ü., 2003; «Zigzag», Galerie Mark Müller, Zürich, 2004; Ligne Claire, Le Parvis, Ibos, 2004 Art Unlimited, Basel, 2004

Susi und Ueli Berger, Bern

\*1938 Susi Berger

\*1937 Ueli Berger

--> Ausbildung: «Learning by doing»

--> Berufe: Künstlerin und Designerin, Künstler und Designer

--> Ausstellungen: «Wohnen von Sinnen», Kunsthalle Düsseldorf/Bonnefontenmuseum Maastricht, 1986; «Mobilier Suisse», Centre Georges Pompidou, Paris, 1989; Swiss Institute, New York, 1990; Centre Pasqu'Art, Bienne/Musée d'Art et d'histoire Neuchâtel, 1993; Werkschau, Schaulager Design-Sammlung, Museum für Gestaltung Zürich, 1999

--> Publikationen: Ulrich Look, Willi Rotzler, «Bern 66-87», Katalog, Kunsthalle Bern, 1987; Martin Kraft, «U.B.», Katalog, Kunstverein Biel, 1983; Andreas Meier, Walter Tschopp, «U.B. Werkmonografie», Bern, 1993; Lotte Schilder-Bär, Norbert Wild, «Designland Schweiz», Bern, 2001; Arthur Rüegg, «Schweizer Möbel und Intérieurs im 20. Jahrhundert», Basel, 2002

Chalet 5, Zürich

Guido Reichlin, \*1959

Karin Wälchli, \*1960

--> Ausbildungen: Steinbildhauer; Textil-designerin

--> Berufe: Künstler, Künstlerin

--> Projekte: «Kontextualisierte Ornamentik», Kantonsschule Birch, Zürich; Umbau Pool-Architekten Zürich, 2004; «Block I. Installation», Galerie Mark Müller Zürich, 2002; «Drive In. Ein experimentelles europäisches Designprojekt», Möbelmesse Köln,

2001; «Submeet. Visual arts/creative industry», Migrosmuseum Zürich, 2000; «PATTERN – Bodeninstallation» Kunsthof Zürich, 1997

--> Publikationen: «Neue Ornamente», Archithese, Zürich, 2004; Insert «Labour of Love», Frame Magazine, Amsterdam, 2002; Insert «chalet by chalet», INview, Paris, 2001

Clare Goodwin, Zürich/London

\*1973

--> Ausbildung: Royal College of Art

--> Beruf: Künstlerin

--> Ausstellungen: «Interior View, Artists explore the language of architecture», De Zonnehof, centrum for moderne kunst Amersfort, NL/First Site Colchester, GB/Fri-Art Fribourg, 2004; «Colaesce», Galeria Palma XII, Villafranca-Barcelona, 2004; «Unplugged», Coleman Project Space, London; «Homecoming», Loop, Berlin, 2003; «TV-Dinner», Galerie Bernhard Bischof, Thun, 2002/2003

--> Publikationen: Katalog «Interior View, Artists explore the language of architecture», De Zonnehof, centrum for moderne kunst Amersfort, NL, 2004; «Nam June Paik UN-PLUGGED by Clare Goodwin», Hong Kong, 2002; Katalog «TV-Dinner», Galerie Bernhard Bischof, 2002; Sandi Paucic, «Tote Fernsehkasten», in: Forum 21, Bern, 2002

Mariann Grunder, Rubigen (BE)

\*1926

--> Ausbildung: Steinbildhauerin

--> Beruf: Künstlerin

--> Ausstellungen: Schweizer Plastikausstellungen in Biel, 1962-1980; Stadt und Skulptur, Marl (D), 1972; Retrospektive, Kunstmuseum Bern, 1986; Swiss Institute, New York, 1988; M.G. 1986-2000, Kunsthau Langenthal/Intérieur, Salle Poma, Centre Pasqu' Art, Biel, 2000

--> Publikationen: Marcel Joray, in: «Le Béton dans l'art contemporain», Neuchâtel, 1977 und 1987; Christoph von Tavel, «Mariann Grunder», Katalog Kunstmuseum Bern, 1986; Ziba de Weck, «Inspired by New York», Katalog Swiss Institute, New York, 1988; Konrad Tobler, «Der Blick ist der Meissel», Katalog zu Mariann Grunder, Polaroids, 1999; Andreas Meier und andere, Mariann Grunder, Katalog Biel und Langenthal, 2000

Lang/Baumann, Burgdorf/Zürich

Sabina Lang, \*1972

Daniel Baumann, \*1967

--> Berufe: Künstlerin, Künstler

--> Ausstellungen:

Einzelschau: Kunsthalle Bern, «Informraum», 1999; Expo.02, Yverdon «Hotel Everland» und Galerie Urs Meile, Luzern, 2002; Bell-Roberts Gallery, Capetown, 2003; Kunsthalle St. Gallen, «Lobby» 2004 Gruppenschau: «Tapetenwechsel», Kunstmuseum Solothurn, 2002; «Mursollaici», Centre Culturel Suisse, Paris, 2003; «Lasko», Can Neuchâtel, 2004

--> Publikationen: Juri Steiner, «Interview», Katalog «Nonchalance», Bern, 1997; Gianni Jetzer, «Statt einer Hermeneutik brauchen wir eine Erotik der Kunst», Bern: BAK 2002; Urs Steiner, «L'Art pour l'artéplage», NZZ, 5.8.2002; Karin Frei, «Mit leerem Blick in die Welt schauen steigert die Empfänglichkeit für Geistesblitze», Katalog Kunstsammlung Zürich in Frankfurt, 2002

--> www.langbaumann.com

Norm, Zürich

Dimitri Bruni, \*1970

Manuel Krebs, \*1970

--> Berufe: Grafiker

--> Ausstellungen: «Postscript», Künstlerhaus, Wien (A), 2002; «I love to meet you», Palazzo Fortuny, Venedig (I), 2002; «Abstraction Now», Künstlerhaus, Wien (A), 2003; «Frische Schriften», Museum für Gestaltung Zürich, 2003; «Work From Switzerland», 21st biennale Brno, 2004

--> Publikationen: «Norm: Introduction», 1999; «Norm: The Things», 2002; «AREA», Phaidon, 2003; «Graphic Design for the 21st Century», Taschen, 2003; «Postscript. Zur Form von Schrift Heute», Hatje Cantz, 2004

RELAX, Zürich

Marie-Antoinette Chiarenza, \*1957

Daniel Hauser, \*1959

--> Ausbildungen: Paris, Boston, Pasadena, Bern

--> Berufe: Künstlerin, Künstler

--> Nachdem die Gruppe mit Aussagen wie «Alleine denken ist kriminell» (1991), «Artists are no flags» (1993) und «Je suis une femme pourquoi pas vous?» (1995) Bekanntheit erlangt hat, arbeitet sie von 1997 bis

2001 mit dem Urbanisten Daniel Croptier zusammen, der sagt, dass «die Kunst keinen Preis hat», woraus er die Forderung nach einer 300-prozentigen Preiserhöhung ableitet. RELAX arbeitet an der Verwandlung von Vergnügen in Form. Dabei werden seit 1997 öffentliche Räume in ökonomische Territorien umbenannt.

--> Ausstellungen: Shedhalle Zürich, 1990; Kunsthau Glarus, 1994; Dartmouth College und Hood Museum of Art, Hannover, New Hampshire/USA, 1999; Künstlerhaus Bethanien Berlin, 2003; Projekt INLAY, Beitritts Geschenk der Schweiz an die UNO, 2004 (mit MLZD Architekten Biel / Buchner Bründler Architekten Basel). <http://www.inlay.ch>

--> Publikationen: «allein denken ist kriminell, penser seule est criminel, thinking alone is criminel», Kunstmuseum des Kantons Thurgau/Kunsthau Glarus, Sulgen, 1995; «es muss frühling sein, es wird wieder laut», Katalog Stadtgalerie Saarbrücken, 1995; «avec 8000 francs vos plaisirs prennent formes», Katalog Mire art contemporain, Genève, 1999; «relax: parking avenir», herausgegeben von Künstlerhaus Bethanien, Berlin, 2004; «retail by artists», Art Metropole, Toronto, 2004

--> www.relax-studios.ch

StauffacherBenz, Zürich

Nicole Benz, \*1969

Stefan Stauffacher, \*1965

--> Ausbildungen: Designerin, Designer FH; Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, Industrial Design

--> Berufe: Produkt-Designerin, Produkt-Designer

--> Preise: Nomination Design Preis Schweiz 2003 für «Be your own chair ... and walk it!»; Nomination Design Preis Schweiz 2003 für «Portami»; Eidgenössischer Förderpreis für Design 2004 für «Tools – Werkzeug für die Küche»

Vaclav Pozarek, Bern

\*1940

--> Ausbildung: Filmakademie Prag, HfBK Hamburg, St. Martin's School of Art, London

--> Beruf: Künstler

--> Ausstellungen: Kunsthalle Bern, 1988; Kunsthau Aarau, 1995

--> Publikationen: Katalog Kunsthalle Bern, 1988; Katalog Kunsthau Aarau, 1995

## PROTOPLAST, Basel

- > Gründungsjahr: 1990
- > Sitz: Basel
- > Protoplast ist eine international aktive Kunstfirma für Entwicklung, Herstellung und Vermarktung imaginärer Produkte, Marken und deren Zeichen. Gegründet aufgrund einer konstatierten «Sinnkrise der Warenwelt», definiert Protoplast die wah(h)re Kunst in Form von Werbestrategien und -feldzügen. Protoplast bewegt sich zwischen Kritik und Faszination am Ökonomismus und folgt dem Leitbild, «dem Alltag Sinn zu geben». Die drei Mitarbeitenden stammen aus Deutschland und der Schweiz.
- > Präsentationen: Kunst Raum Riehen, 2004; Kaskadenkondensator, Basel, 2002; Kunsthalle Basel, 1995; Kulturstadt Weimar, 1999; Neue Galerie/Museum Joanneum, Graz, 1997
- > Publikationen: Museum für Gestaltung Zürich (Hg.), «Poster Actions in Switzerland», Baden, 2001; Katalog, «Projekt Zukunft – work out», Städtische Galerie Böblingen/Stuttgart; Schweizerische Arbeitsgruppe Gentechnologie SAG (Hg.), «Kunst und Gentechnologie», Basel, 1997; Association CH (Hg.) «CH Creatio Helvetica», Genf 1998; Werner Fenz (Hg.), «2000 Minus 3 – ArtSpace plus Interface», Wien, 1997
- > www.protoplast.ch

## Vectorama, Zürich/Luzern

- Jürg Lehni, \*1978
- Urs Lehni, \*1974
- Rafael Koch, \*1976
- > Ausbildungen: Jürg Lehni: Spezialisierung Media & Interaction Design, écal Lausanne; Urs Lehni & Rafael Koch: Fachklasse für Grafik an der Hochschule für Gestaltung und Kunst Luzern

- > Berufe: Designer
- > Ausstellungen: Viper, Basel, 2001; K-Haus, Wien, 2001; Milia New Talent Competition, Cannes, 2001; Transmediale, Berlin, 2002; Frische Schriften, Museum für Gestaltung Zürich, 2004
- > Publikationen: «Idea 285», International graphic art, Tokyo; «Benzin, Young Swiss Design», Zürich; «idn, international designers network», Hong Kong; «de:bug», Berlin; Our Magazine, Issue 1 und 2, Zürich

## Till Velten, Basel

- \*1961
- > Ausbildung: Kunstakademie Düsseldorf
- > Beruf: Künstler
- > Ausstellungen: «Das Löwensymposium», Solothurn, 2000; SPUK, Kunstverein Freiburg, 2003; «Das Hotelprojekt», Domburg/NL und Basel, 1996; Kiosk, Galeria Stampa, Basel, 2003; «Was ist eigentlich los in Blumenstein», Museum Blumenstein, Solothurn, 2003
- > Publikationen: «Was ist eigentlich los in Blumenstein», Edition Fink, 2003; «Das Löwensymposium – Gespräche», Solothurn, 2002; «Der Kunstwärter, Ein Gespräch mit Walter Lanz», Basel, 2003; «Maori, Ein Gespräch mit Simon Hirini», Basel, 2003
- Der Künstler dankt der Familie Ciarimboli und Swarovski, Wattens (A)

## Visualinguistic, Combremont-le-Petit

- Siegfried D. Ceballos, \*1962
- Brigitte Rambaud
- > Ausbildungen: Siegfried D. Ceballos: Sprachwissenschaftler
- Brigitte Rambaud: Studium der französischen Literatur und Filmgeschichte
- > Berufe: Visualinguistin, Visualinguist

- > Kunden (Auswahl): Camper, Spanien; Martí Guixé, Designer, Spanien; Ecole nationale de Photographie, Arles; Stadt Montpellier; MACBA, Museum für Zeitgenössische Kunst Barcelona; Biennale de Paris 2004; Publica Data AG, Bern

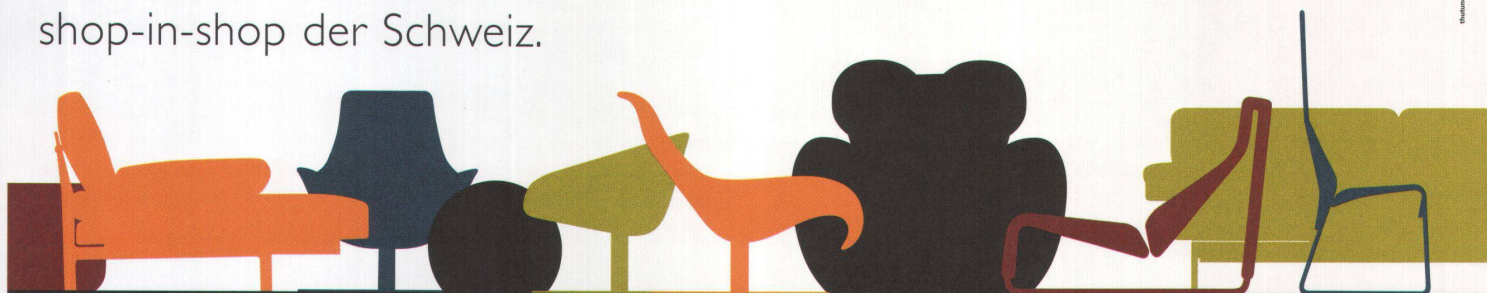
## Andreas Widmer, Zürich

- \*1967
- > Ausbildung: Lehrer für Gestalten/Bildende Kunst, Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich
- > Beruf: Künstler
- > Ausstellungen: Schloss Villa Ludwigshöhe, Edenkoben (D), 2004; Diplomausstellung HGK Zürich, 2004; Artothek, Zürich, 2004; Installation «unterm Kirschbaum» im PARK, Zürich, 2003; Installation «Tagwerk» im Depot, Zürich, 2003
- > Preise: LVMH-Prize Stipendium Paris, 2003; triangle arts ass. NYC Workshop, 2004

## René Zäch, Biel

- \*1946
- > Ausbildung: Ingenieur HTL, Schule für Gestaltung Basel, Freie Kunst
- > Beruf: Künstler
- > Ausstellungen: Kunsthalle Bern, 1989; Musée Cantonal des Beaux-Arts, Sion, 1995; Aargauer Kunsthhaus, Aarau, 1999; Galerie Müller-Roth, Stuttgart, 1987, 1993, 2000; Centre Pasqu'Art, Biel, 2001
- > Publikationen: Katalog Kunsthalle Bern, 1989; Katalog Musée Cantonal des Beaux-Arts, Sion, 1995; Katalog Aargauer Kunsthhaus, Aarau, 1999; Katalog Centre Pasqu'Art, Biel, 2001

Bei A•ER•MO in Dietikon finden Sie den ersten B&B ITALIA shop-in-shop der Schweiz.



A•ER•MO

AERMO, Reppisch-Hallen, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon, Telefon 044 745 66 00, www.aermo.ch